

**Programme de bourses de perfectionnement ONUN/OIF destiné aux jeunes interprètes
africain·e·s
Appel à candidatures – Promotion 2026**

Date limite de dépôt des candidatures : 8 octobre 2026

Cadre organisationnel et relations hiérarchiques

L'Office des Nations Unies à Nairobi (ONUN), en partenariat avec l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et dans le cadre de la mise en place, par l'OIF, de la filière de traduction et d'interprétation de conférence au Collège international de Villers-Cotterêts (Cité internationale de la langue française), lance un programme pilote de bourses visant à renforcer le vivier de professionnel·le·s africain·e·s qualifié·e·s dans le domaine des langues et à préparer de jeunes traducteur·rice·s et interprètes aux normes et aux concours des services linguistiques du système des Nations Unies, y compris le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.

Cette initiative contribuera à promouvoir le multilinguisme au sein des organisations internationales et à appuyer le développement professionnel et l'insertion des jeunes professionnel·le·s linguistiques africain·e·s.

Le programme débutera en 2026 avec une première cohorte pilote. Il se déroulera sur 6 semaines, sur la période prévue entre le 6 novembre et le 18 décembre 2026, au sein de la Section d'interprétation de la Division des services de conférence de l'ONUN, au Kenya, et combinera une immersion pratique au sein des services linguistiques de l'ONU, un accompagnement par des spécialistes, et des activités spécifiques de développement professionnel.

Domaines ciblés par le programme

Le programme de bourses s'adresse aux jeunes professionnel·le·s africain·e·s spécialisé·e·s dans l'interprétation de conférence. Il s'adresse en priorité aux spécialistes de langue française, une solide maîtrise de l'anglais étant exigée. La connaissance d'une autre langue officielle de l'ONU constitue un atout.

Responsabilités

Sous la supervision de membres chevronné·e·s du personnel linguistique de la Division des

services de conférence, les boursier·ère·s contribueront à certaines activités liées aux services de conférence multilingues, telles que :

- Entraînement en cabine muette ;
- Travaux de recherche et de terminologie ;
- Participation à des activités de mentorat et de développement professionnel ;
- Familiarisation avec les services de conférence multilingues ;
- Participation à des exercices pratiques et de simulation liés aux concours linguistiques de l'ONU ;
- Appui à certaines activités de communication multilingue et liées aux conférences.

Les boursier·ère·s participeront également à des activités structurées d'apprentissage et de mentorat, ainsi qu'à des séminaires et modules en ligne élaborés conjointement par l'ONUN et l'OIF.

Compétences

Professionnalisme : est capable de faire preuve d'un haut niveau de concentration et d'une précision instantanée ; est capable de travailler dans des environnements très exigeants et stressants, avec des délais serrés, et à fournir une interprétation claire sur un éventail extrêmement large de sujets ; est fier·ère du travail accompli et des résultats obtenus ; possède des compétences professionnelles et une maîtrise du sujet ; est rigoureux·se et efficace dans le respect des engagements, des délais et l'obtention des résultats ; se soucie davantage des préoccupations professionnelles que personnelles ; persévère face à des problèmes ou des défis difficiles ; garde son sang-froid dans les situations stressantes.

Communication : s'exprime clairement et efficacement à l'oral comme à l'écrit ; écoute les autres, interprète correctement leurs messages et y répond de manière appropriée ; pose des questions pour obtenir des éclaircissements et manifeste son intérêt pour une communication bidirectionnelle ; adapte son langage, son ton, son style et sa façon de s'exprimer en fonction de son interlocuteur·rice ; fait preuve d'ouverture d'esprit pour partager l'information et tenir les personnes informées.

Travail d'équipe : travaille en collaboration avec ses collègues pour atteindre des objectifs communs ; sollicite les contributions en valorisant sincèrement les idées et l'expertise des autres ; est disposé·e à apprendre des autres ; fait passer les priorités de l'équipe avant les siennes ; appuie et agit conformément à la décision finale du groupe, même lorsque celle-ci ne reflète pas entièrement sa propre position ; partage le mérite des réussites de l'équipe et accepte la responsabilité collective de ses lacunes.

Qualifications, public cible et critères d'éligibilité

- Être âgé·e de moins de 35 ans au moment de la candidature ;
- Être titulaire d'un master en interprétation de conférence délivré par l'une des universités

membres du PAMCIT (*Consortium panafricain des masters en interprétation et traduction*) ;

- Avoir obtenu le diplôme requis au cours des trois dernières années ;
- Avoir le français comme langue A ou langue de retour, et l'anglais comme langue B ou C ;
- Avoir éventuellement l'espagnol, l'arabe, le portugais, le kiswahili, le russe ou l'allemand comme langues passives supplémentaires ;
- Manifester un vif intérêt pour l'interprétation de conférence dans un contexte international ;
- Être disponible pour participer en personne à l'intégralité du programme à Nairobi.

Avertissement

Cet appel à candidatures est réservé aux diplômé·e·s des universités membres du PAMCIT (*Consortium panafricain de masters en interprétation et traduction*), à savoir l'Université de Nairobi (Kenya), l'Université de Buéa (Cameroun), l'Université du Ghana (Ghana), l'Université Gaston Berger (Sénégal) et l'Université pédagogique de Maputo (Mozambique).

Les candidatures féminines sont vivement encouragées.

Pour plus d'informations sur le programme de bourses, veuillez cliquer sur ce lien :

<https://www.un.org/development/desa/fellowship/fellowships/>

Les candidat·e·s doivent soumettre les documents suivants, **regroupés dans un seul fichier PDF** :

- Lettre de motivation en français ;
- Curriculum vitae en français ;
- Copie du diplôme de master en interprétation de conférence ou, à défaut, d'un certificat de fin d'études, ainsi que les relevés de notes ;
- Copie de la page d'informations du passeport en cours de validité.

Les candidat·e·s présélectionné·e·s seront invité·e·s à participer à une épreuve d'interprétation en ligne (prévue, à titre indicatif, le 10 octobre 2026) et/ou à un bref entretien en ligne.

Le processus de sélection sera mené conjointement par l'ONUN et l'OIF.

Logistique

Le programme de bourses se déroulera à Nairobi, au Kenya.

La durée prévue du programme est de six semaines.

Les boursier·ère·s sélectionné·e·s bénéficieront :

- d'une allocation mensuelle de 3000 USD ;
- d'une aide unique à l'installation de 1300 USD ;
- d'un billet d'avion aller-retour entre leur pays de résidence en Afrique et Nairobi ;
- d'une couverture d'assurance médicale.

TOUTES LES CANDIDATURES DOIVENT ÊTRE ENVOYÉES PAR E-MAIL	
Adresse électronique :	claire.gasnault-vuiart@un.org
Objet :	Programme de bourses ONUN/OIF pour jeunes interprètes, 2026

Date limite de dépôt des candidatures

- Les candidatures doivent être reçues au plus tard à 23 h 59, heure de Nairobi, le 8 octobre 2026. Le dépôt anticipé des candidatures sera grandement apprécié.
- Les candidatures incomplètes ou soumises après la date limite ne seront pas prises en compte.
- **Seul·e·s les candidat·e·s présélectionné·e·s seront contacté·e·s.**